

**Deutsch 301 • Herbstsemester 2011 • Sitzung Nr. 16 • 16.11. Mi •
Tagesordnung**

√ = anwesend (nicht);
e = entschuldigt;
s = spät

| | | | | | |
|---|---|------------------------------|--|---|---------------------------------------|
| Stacie Looney Produktions- vorgänge | Michael Manca Markt- forschung | √Fischer Tonverarbeitung | Evan Bowman Produktions- vorgänge Ivan Reihsmann Ausstellung u. Präsentation | Beth Holub Text- verarbeitung | Laurel Jones ?? |
| | | Tim Meyer Büro-verwaltung | | Caren Sutton Grafik- verarbeitung | Robin White Website- gestaltung |

Vorige Sitzung: Vokabeln

| | | |
|---|--|--|
| sich krank melden - call/report in sich | Meldung - message, announcement, report (not discussion) | etlich - some (more than einige) |
| krankenversichert - covered by health insurance | Krankenkasse - health insurance plan/ company | Krankenschein - medical excuse (the document) |
| zerstreut - distracted (uncomfortable) | Ablenkung - distraction (neutral or entertaining) | erfolgreich- successful |
| reich sein - be rich | reich werden - get rich | Unterstützung - support, grant |
| Darlehen - loan | unabhängig - independent | Hypothek - mortgage |
| Schande - shame (moral, scandal) | Schade! - That's a shame! (=Too bad!) | Zustand - condition, state |
| nicht zutreffend - does not apply (n.a.) | gültig - valid | Beratung - advice, counsel |
| Ratgeber - advisor (source of info, usually non-human) | Berater(in) - advisor (person) | verbrauchen -use (consume) |
| gebraucht - used (car, etc.) | verzinsen - charged with interest | DANKE, Stacie L.!!! |

**Unterlagen u. Grafiken [Zahlen in () beziehen sich auf meine
Datenbanksammlung]**

Fischer-Richardson, German Reference Grammar (revised link to come)

Schlüsselwort/begriff des Tages / der Woche

Gesetze, Verträge, usw.

| | | |
|--|---|---|
| Gesetz - law (regulation, not academic subjet) | Rechtsanwalt (-anwältin) - lawyer | Vertrag - contract |
| unterschreiben - sign | Unterschrift - signature | Bestimmung - terms (of contract) |
| einig sein / werden - be in / come to agreement | X steht in Y (Dokument, usw.) - the Y says X | Es steht hier in diesem Vertrag - This contract here says... |

| | | |
|---|---|------------------|
| versprechen - promise | Wort halten - keep one's word/ promise | Wahrheit - truth |
| Kaution - deposit (large amount, like on apartment) | Pfand - deposit (small amount, like on bottles) | verklagen - sue |

Schwerpunkte (Zeichenerklärung)

- SmallTalk: Politik, Ethik, Werte - Was für eine Rolle spielt das in unseren Zukunftsplänen, und in welcher Bedeutung? Nächste Themen: vielleicht Religion und Glauben.
- Übung: Geld und Studium / Ausbildung / Beruf – Wie werden wir bezahlt, was sind unsere Haushaltskosten?
- Debriefing: What you observed in the foregoing activity - language capabilities and needs; maybe repeat with conscious understanding of aims and techniques (gsfrvfodz qisbftt - bdd!; ujnft qisbftt - ebu!!)
- Unsere Alltags- u. Fachkenntnisse: woher haben wir sie, wie haben wir sie gelernt? Heute: Unsere Wohnsituation. Wie sieht unsere(e) jetzige(s) Wohnung / Haus aus? Was suchen wir in der Zukunft? Wie kauft / mietet man am besten einen Wohnplatz? Wann haben wir unser__ erst__ X gemietet, und wie? Wie machen wir unsere Zahlungen?
- Debriefing: language targets of the foregoing activity (tfqbsbujpo pg ufoftt!!!)
- Lernhilfe: Bürokratische Fachterminologie (=simpelei) u. Formulare; Beispiel: Mietvertrag
- Lernhilfe: Wir ziehen um! Wir planen den Umzug, dann prüfen wir unsere Checkliste (Ratgeber Mietvertrag • Mein Umzugsplaner • Selbstauskunft • Mietvertrag • Hausordnung (!!); www.wohnungsboerse.net: "Mustermietverträge und Vorlagen"
- Debriefing: Processes, bureaucratise, and the PASSIVE - the grammatical structure that says things and processes are more important than people. Repeat of earlier activities: managing our residence, planning our move.
- Hörverständnisübung: "ARAG Rechtsschutz" - Tondatei; Text
- die Gruppe entwirft Fragen für eine(n) Firmenbesitzer(in) über seine/ihre Firma und deren Produkte. Gilt auch als Vorbereitung auf eine spätere schriftliche Aufgabe (Beschreibung einer Firma), und auch als Vorbereitung auf die Entscheidung, wieviel/wenig wir in diesem Semester "SpeakEasy" machen werden. SpeakEasy Vortrag
- Debriefing: revisions & portfolio; assignment list; assignment texts are being moved to separate pages
- a comedy skit about a team of bumbling, incompetent workers
- Wrap up: assignments for the week and preparation for next meeting - see below; we're going to take part of this week and next to catch up and organize

Aufgabe(n)

- Fourth writing assignment (due Wednesday, 9 November, one printed page, = 250 wds.): Description of a small business. You'll receive an English-language article about a small company and will write a summary about it in German. Aim to highlight 3 special features of the company, each in a different area of the key W-question collection (Wer, Was, Wann, Wo, Wie, Warum).

(Texts: "Molalla class turns students into builders" (0012); "Knubie - the Flowspoon"

(0256); "Portland Birdwatching Experiences" (0262); "Learning by growing: Natural resources students sell plants they cultivate in David Douglas High School's greenhouse" (0263); "Rolling dice with their own game: A local pair hope their own German-style game catches on with families" (0362); "Corvallis couple piece together puzzles for kids" (0363); "Fire hydrant snorkels, developed on Mount Hood, could help save more homes, lives in snowy areas" (0365).

also: 0231 Cheese, 0449 PSU student owns business, 0447 upcycling, 0446 iPhone cases, 0436 contact lenses, 0396 New Seasons, background reading: 0301, 0284, Schornsteinfeger).

- Fourth listening assignment (due Monday, 14 November): a food product (Langnese 0053) and how it is advertised and sold; follow the usual procedure: transcribe as much as you can with 3-5 listenings, and turn that in within a week; you'll then receive a full transcription to translate into English and turn in within another week.

Here are links to the sound files and transcriptions of clips we have listened to earlier: Vico Torriani clip; text • Peter und Litwina clip; text • Counterfeiter clip; text; defective product clip; text; "Wohnen mit Kindern" clip • Text;

Vorbereitung auf die nächste(n) Stunde(n)

Can you find a German-language version of a how-to manual that teaches about the special skills area you have chosen for your individual project this quarter? It could be general or just for a specific skill within that area. Examples: "Getting Familiar with MS Word"; "Headers and Footers in MS Word".

Vorschau auf die nächste(n) Aufgabe(n) und Sitzung(en)

- Fifth and last writing assignment: an integrative document for your career/ employment portfolio. Will also serve as preparation for the group discussion / presentations held during the exam time.
- Translation assignment (due TBA): information about a company. You'll find in the internet a German-speaking company which does interesting things related to one of your career / vocational interests, read about it, and produce in English a summary.
- Fifth listening assignment (first stage due TBA): a commercial (Birnbacher); or an accident (Skistock)
- upcoming "Zum Spaß" listening in the classroom: a team of bumbling incompetent workers

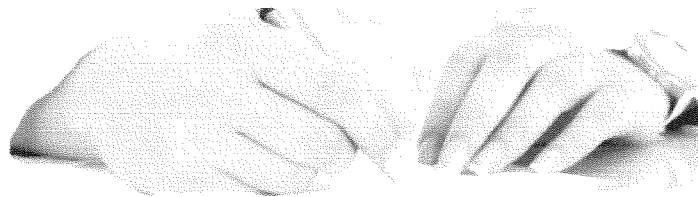


17.11.2011

Ratgeber Mietvertrag

In Zusammenarbeit mit dem Deutschen Mieterbund

• Mehr über den DMB erfahren • Telefonische Mietrechtsberatung



Der Mietvertrag regelt das Mietverhältnis zwischen Vermieter und Mieter. Obwohl darin eigentlich alle wichtigen Aspekte geregelt werden, kommt es immer wieder zu Streitfällen. Was es alles für Arten von Mietverträgen gibt, was es zu beachten gilt und was in einem Mietvertrag stehen sollte, können Sie hier nachlesen.

Dazu gehören auch alle Informationen, die für eine Kündigung von Bedeutung sind, sei sie vom Mieter oder vom Vermieter ausgesprochen. Informieren Sie sich hier auch über Sonderkündigungsrechte und Sozialklauseln.

Zahlreiche Urteile zu strittigen Mietvertragsklauseln und Mietvertragskündigungen ergänzen die umfangreichen Informationen.

[Zur Übersicht: Ratgeber](#)

RATGEBER IM UMZUG

- Mietvertragsarten
- Allgemeines zum Mietvertrag
- Urteile zum Mietvertrag
- Kündigung des Mietvertrags
- Die Mieterkündigung
- Die Vermieterkündigung
- Urteile zur Mieterkündigung
- Urteile zur Vermieterkündigung
- Urteil zu unzulässigen Gebühren

Artikel teilen:

Jetzt einfach ummelden



Melden Sie jetzt Ihre neue Adresse einfach und bequem online per Mausklick um.




ImmobilienScout24 empfiehlt: Lassen Sie Ihren Mietvertrag prüfen!

[@ E-Mail-Rechtsberatung](#)

[☎ Telefon-Rechtsberatung](#)

[👤 Anwaltssuche](#)

PLANEN SIE EINEN UMZUG?



Hier finden Sie alles Notwendige für Ihren Umzug

- Kostenloses Angebot von Umzugsfirmen einholen
- Bewertungen zu Umzugsfirmen lesen
- Umzugskartons nach Hause liefern lassen
- Maler oder Handwerker finden
- Kostenloser Ummeldeservice

104.0.4.20111109-1733

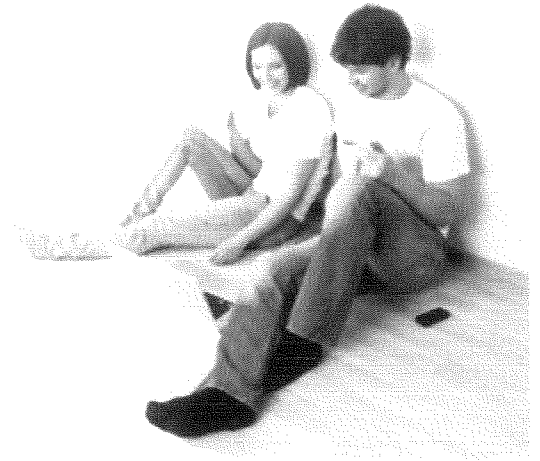
Umzugsplaner

Umzug in Eigenregie Umzug mit einem

Umzugstermin  01.05.2012 Umzugsunternehmen

[Umzugsplan erstellen](#)

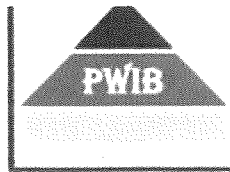
 [PDF Export](#)



Zeitliche Reihenfolge **Vor der Umzugswoche** **In der Umzugswoche** **Nach der Umzugswoche**

| | | |
|-------------------------------|---|--|
| Mittwoch 01.02.2012 | Alte Wohnung Alte Wohnung kündigen und gegebenenfalls einen Nachmieter suchen | <ul style="list-style-type: none"> ▸ Regelungen zur Mieterkündigung ▸ Musterbrief Kündigung ▸ Nachmieter suchen |
| Freitag 03.02.2012 | Mietvertrag Mietvertrag der neuen Wohnung unterschreiben | <ul style="list-style-type: none"> ▸ Infos rund um den Mietvertrag |
| Sonntag 05.02.2012 | Kaution Kaution der alten Wohnung zurückfordern | <ul style="list-style-type: none"> ▸ Infos zur Mietkaution |
| Dienstag 07.02.2012 | Kostenplan Kostenplan für den gesamten Umzug erstellen. | |
| Samstag 11.02.2012 | Möbel bestellen Gegebenenfalls neue Möbel bestellen | |

[PDF Export](#) 



PWIB Wohnungs-Infobörse GmbH
Thomas-Wimmer-Ring 17
80539 München
Tel: 089 29163648 Fax: 089 29163647
Internet: www.wohnungsboerse.net
E-Mail: info@wohnungsboerse.net

Selbstauskunft

Mietinteressent

| |
|--|
| Name |
| Vorname |
| Anschrift |
| Geburtsdatum |
| Beruf |
| selbständig <input type="checkbox"/> angestellt <input type="checkbox"/> |
| Arbeitgeber |
| beschäftigt seit: |
| monatliches Nettoeinkommen |

Mitmieter

| |
|--|
| Name |
| Vorname |
| Anschrift |
| Geburtsdatum |
| Beruf |
| selbständig <input type="checkbox"/> angestellt <input type="checkbox"/> |
| Arbeitgeber |
| beschäftigt seit: |
| monatliches Nettoeinkommen |

Wie viele Personen werden das Mietobjekt beziehen (Name, Vorname, Geburtsdatum)?

Für das Mietverhältnis wichtige Angaben - z.B. Haustiere:

Haben Sie in den letzten 5 Jahren die eidesstattliche Versicherung abgelegt

Ja Nein

bzw. wurde ein Konkurs- oder Vergleichsverfahren über ihr Vermögen eingeleitet?

Ja Nein

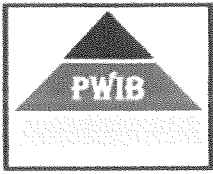
Versicherung:

Ich versichere mit meiner Unterschrift, sämtliche Fragen vollständig und wahrheitsgemäß beantwortet zu haben.

.....
Ort, Datum

Mietinteressent

Mitmieter



Mietvertrag

Zwischen

Name.....

Adresse.....

Tel.....

- Vermieter -

und

Name.....

Adresse.....

Tel.....

- Mieter -

kommt nachfolgender Mietvertrag über Wohnraum zustande:

§1 Mieträume

Der Vermieter vermietet dem Mieter zu Wohnzwecken die im Hause.....
.....(Adresse) im Stock
(rechts, links, Mitte) gelegene Wohnung (Nr.....) bestehend aus Zimmern, Küche, Diele,
Bad/WC, (Kellerraum, Balkon, Terrasse,). Die Wohn/Nutzfläche beträgt ca.
Quadratmeter.

Mitvermietet wird der (Tief-)Garagenstellplatz Nr.

§2 Mietzins und Nebenkosten

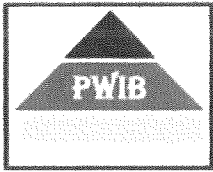
Die monatliche Grundmiete beträgt EUR

Die Kosten der (Tief-)Garage betragen monatlich EUR

Neben der Miete trägt der Mieter die Betriebskosten i.S.d.
Betriebskostenverordnung (Betr.KV s. Anlage 1)

Auf diese Betriebskosten ist eine monatliche Vorauszahlung von EUR
zu zahlen.

Insgesamt sind vom Mieter zu bezahlen: EUR



HAUSORDNUNG

Im gemeinsamen Interesse sämtlicher Bewohner dieses Hauses in Bezug auf ein gemeinschaftliches Miteinander und im Hinblick auf eine ordnungsgemäße Behandlung des Miethauses und der dazugehörigen Gemeinschaftsanlagen verpflichten sich alle Mitbewohner, nachfolgende Hausordnung zu beachten.

Obhuts- und Sorgfaltspflichten

Die Hauseingangs- und Hoftür soll grundsätzlich geschlossen sein. Zwischen 22.00 Uhr und 06.00 sind diese Türen abzuschließen. Ebenfalls sind die zum Haus gehörenden Garagentore geschlossen zu halten. Die Zufahrten zu den Garagen und Stellplätzen sind grundsätzlich freizuhalten.

Durch die Abflussleitungen - insbesondere Bad, Küche und WC - dürfen keine Abfälle, Essensreste, Fette oder andere Gegenstände, die zu Verstopfungen des Abwassersystems führen können, entsorgt werden. Diese Gegenstände gehören in den dafür vorgesehenen Müllbehälter oder in den Sondermüll.

Die Lagerung von giftigen oder brennbaren Stoffen in der Wohnung oder den Kellern einschließlich der Flure ist nicht gestattet.

Soweit es für die Hausbewohner erkennbar und feststellbar ist, werden sie den Eigentümer (Verwalter) schnellstmöglich über Schäden, insbesondere an Zu- und Abwasserleitungen, Feuchtigkeit im Keller- und Dachbereich, Aufzug und über Schäden an der Heizungsanlage informieren.

Ruhezeiten

Die Hausbewohner sollen sich so verhalten, dass ihre Mitbewohner nicht durch Lärm, Musikhören, Musizieren oder ähnliches gestört werden.

Besonders an Sonn- und Feiertagen, sowie an Werktagen zwischen 13.00 und 15.00 und 22.00 und 08.00 Uhr ist Lärm, der außerhalb der eigenen Wohnung dringt, zu vermeiden. In dieser Zeit ist das Musizieren verboten.

Die behördlichen Vorschriften sind zu beachten.

Reinigung

Die Reinigung der Gemeinschafts- und Verkehrsflächen wird durch die Mieter durchgeführt.

Die Reinigung der Etagentreppen, der Treppenpodeste und der Treppenhausfenster ist wöchentlich, im Wechsel mit den anderen Hausbewohnern, durchzuführen. Die Reinigung der Haus- und der Kellerflure wird im wöchentlichen Wechsel der Mietparteien durchgeführt.

Müll

Die Mieter des Hauses stellen vor Leerung der Mülltonnen die Behälter im Wechsel an den dafür vorgesehenen Abholplatz und bringen die geleerte Mülltonne an ihren ursprünglichen Platz zurück.

Der Abstellplatz für die Mülltonne ist durch den/die Mieter, die jeweils für die Reinigung der Gemeinschaftsflächen verantwortlich sind, sauber zu halten.

Bitte achten Sie besonders - entsprechend den behördlichen Vorschriften - auf die ordnungsgemäße Trennung des Mülls.

Schnee- und Glätteisbeseitigung

Die Schnee- und Glätteisbeseitigung erfolgt im Wechsel der Mieter des Hauses. Die gesetzlichen Vorschriften, insbesondere die Zeiten, ab und bis zu welcher Uhrzeit geräumt werden muss, sind unbedingt einzuhalten. Ist ein Bewohner des Hauses nicht in der Lage, zu den erforderlichen Zeiten zu räumen, hat er einen Vertreter zu stellen.

Treppenhaus und Kellerflure

Im Treppenhaus und im Kellerflur dürfen keine Fahrräder oder Krafträder (z. B. Mopeds, Mofas) abgestellt werden.

Kinderwagen können auf den dafür vorgesehen Platz im Treppenhaus abgestellt werden.

Treppenhaus-, Dach- und Kellerfenster sind bei Regen oder Sturm zu schließen.

Hauseingangs- und Wohnungstüren, Klingelschilder

Das Anbringen von selbstgestalteten Schildern an die Eingangs- oder Wohnungstüren ist nur nach vorheriger Genehmigung durch den Hauseigentümer (Verwalter) gestattet. Der Hauseigentümer (Verwalter) stellt bei Bedarf einheitliche Namensschilder für die Klingel-/Sprechanlage und die Briefkästen zur Verfügung.

Waschkeller

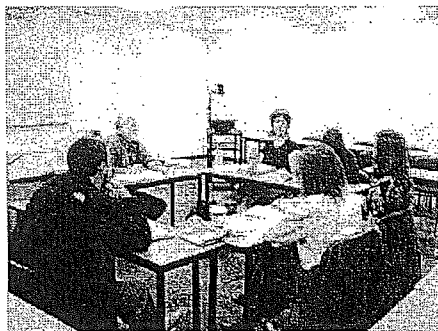
Die Benutzung des Waschkellers ist zwischen 8.00 Uhr und 22.00 Uhr gestattet. Die Benutzung erfolgt im Wechsel mit den übrigen Hausbewohnern. Sollte keine Einigung zwischen den Hausbewohnern über die Benutzungszeiten erfolgen, wird der Eigentümer (Verwalter) einen "Waschplan" aufstellen.

Grillen

Das Grillen auf den Balkonen ist nur im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften gestattet. Nehmen Sie bitte auch hier Rücksicht auf Ihre Mitbewohner. Das Grillen auf den zum Haus gehörenden Freiflächen ist nicht gestattet.

What is Speakeasy®

Speakeasy® is a student run company based in the Portland State University Department of Foreign Languages and Literatures. It is managed by the students in "German/French for Professional and Business Use". This course is offered at three different levels, 320, 415, and 515. We produce multilingual, environmentally friendly products that foster a global awareness.



Students/Coworkers hard at work

Speakeasy® was founded in spring of 2001 as a developer of materials for learning and using languages. Students are completely immersed in the target language and learn by interacting in a mock business atmosphere. Students write application letters, personal profiles, business reports, and submit budding ideas all in the target language.



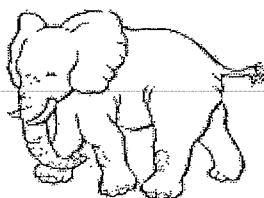
Speakeasy coworkers/ Business German students

Environmentally friendly

Our cards are made from paper created from elephant byproducts. This unusual paper is 100 percent environmentally friendly and organic. It is made out of 75 percent elephant dung and the 25 percent post consumer waste. The elephant "poo" paper is also 100 percent bacteria free and recyclable.



Elephants are herbivores, and spend up to 16 hours a day eating plants. An adult elephant creates about 500 pounds of waste a day which makes roughly 115 sheets of paper. Elephant waste is very fibrous; this fibrous matter is the first stage of paper making.

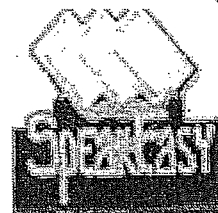


Our Goals

Our goals are to promote language learning, to enable the course and the business to support itself indefinitely from its own profits, and maybe to have enough left over to support some scholarships.

Speakeasy® Profits

The revenue from our sales goes towards the production of other environmentally friendly multilingual products and towards the advancements of our language courses. The profits we make are put into a fund managed by the Portland State chapter of Phi Sigma Iota, the national language honor society. The funds are then used to support scholarships for outstanding language students and where necessary to pay teaching assistants and supervise parts of the course, especially when a new language is added.



Contact Information

William Fischer:
Fischerw@pdx.edu

Or

Maggie Elliot:
maggie.elliott@gmail.com

www.cosmolingua.pdx.edu/speakeasy